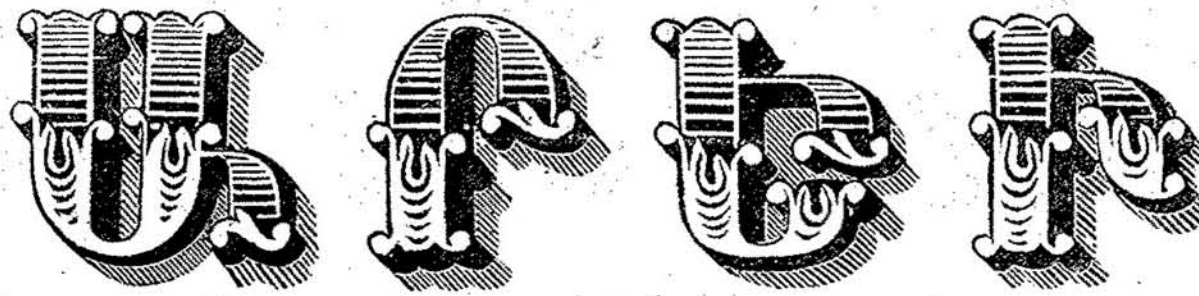


ՀԱՏԸ 5 ՄԻԼԻԵՄ

ԲԱՆԻՍԻՆ

Տարեկան Գեղարար

ԵԳԻՊՏՈՍ . . . 7. 80 40
ԱՐՏԱՍՏԱՄԱՆ 30. 20 10



ԱԶԳԱՅԻՆ ՇԱՀԵՐՈՒ ՕՐԿԱՆ

40 ՀՐԱՏԻՐԱԿՈՒԻ ՇԱԲԱԹԸ ԵՐԵԲ ԱՆԳԱՄ

ԽՈՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՏՆՕՐԵՆՈՒԹԻՒՆ

Տարա Այլա Տարա, Թիւ 16

ԱՂԵՔՍԱՆԴՐՈՍ

ՀԱՍԵ

Journal AREV

B. P. № 600

Alexandrie, EGYPT

ՀԱՐԱՏԱՐԱԿՈՒՄ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆԸ ԶԵՆ ՎԵՐԱՄԱՐՁՈՒՄ

ՏՆՕՐԵՆ-ԽՈՐԱԳՐԱԿԵՆ ՎԱՀԱՆ ԹԵՔԵՆԱՆ

ՕԳՆՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ

Ինչպէս ուրիշ մեծ ու պզտիկ տասնեակ մը ազգեր, Հայ ազգի ալ, այս պահուստ, կռիւի մէջ է թուրք-եւտեւոսն բարբարոս բռնապետութեան միայնակ ուժերուն դէմ: Սա՛ տարբերութեամբ՝ որ թշնամի գործէն չխուժեց Հայուն վրայ, այլ իր գլխուն վրայ հեծած էր արդէն երբիւր բնական դաշնակիցները պատերազմի բռնուեցան անոր հետ ու պինքն ալ բնականօրէն՝ ենթակայ ըլլին անոր հարուածին... Սա՛ տարբերութեամբ՝ որ իր այդ մեծ դաշնակիցները, որոնք իրարու օգնելու նպատակաւ լարած է միացուցած էին իրենց ուժերը, շատ հեւու կամ շատ սրտաւր Երկն կանաւոր օգնութիւն մը ընծայելու համար իրեն, և կարծես ինքն էր, ընդհակառակը, որ կռիւին միջոցին պիտի օգնէր անոնցմէ մէկուն կամ միւսին, ինչպէս որ օգնեց ու կ'օգնէ ալ արդարեւ... Սա՛ տարբերութեամբ, սա՛ մեծ տարբերութեամբ, Բարբարոս, որ Հայուն համար իր կապիտալիզմէն կ'աւելնէ արդէն, իր քիզիքիւն գոյութեանը, կեանքին կամ փճացումին կռիւն է, միջազգային միասնեցումը կրնան պզտիկ նալ կամ մեծնալ, շատ զոհ տալ կամ քիչ, բայց անոնք իրենց հայրենի երկրին վրայէն չեն սրբուիր, չեն կորսուիր ու անհետանար ի սպառ...:

Արդ, Հայաստանէ՛ս ու կիլիկիա, յէն, Փոքր-Հայքէն, Կապադովկիա, յէն ու Կ. Պօլսէն՝ Հայութեան կորուստն և անհետացումն է որ ծրագրեր են ու կը գործադրեն թուրքերն ու Գերմանները, առանց որ ո՛ր և է մէկը արգելք ըլլայ իրենց այս նպատակին, առանց որ ո՛ր և է մէկը Հայուն օգնէ այդ գոյութեան ծրագրին ամբողջացմանը գէ՛մ իր մղած պայքարին մէջ:

Այո՛, շատ գեղեցիկ է ու մենք չնորհալ կնք իրենց, որ պատեալապէս ետք Հայաստանը պիտի օտտեն ինքնօրէն վարչութեամբ մը և Միջերկրականի վրայ նախահազմադրուած ալ պիտի տան մեզի, բայց եթէ ատրիակ պիտի ըլլայ երկրին մէջ Հայ մը չմտալէն ետք, եթէ արտասահմանի բանի մը տանեալ հազար Հայերն են, եթէ մեկն են որ այս սօրուն մեր ապահովութեան մէջլէն պիտի երթանք անոր սիրանալու և զայն վայելելու, եթէ հոն պիտի գտնենք միայն գերեզմանները մերիններուն որոնք մեզի հա՛մար չարարուած ու մեռած պիտի ըլլան կախաղանի, սուլի, տեսակ-տեսակ ահաւոր խոշտանգումներու, խմբական բռնի տարագրումներու և բռնի հիւանդութիւններու երեսէն... կ'ըսենք—ինչպէս սկսած է արդէն ըսել մեր ժողովուրդը — թէ մեզի

պէտք չէ՛ այդ ինքնավարութիւնը, թո՛ղ այդ գերագոյն հեգնութիւնը խնայուի մեզի ու մեր երկրին:

Գիտենք, ինչպէս ըսինք արդէն անցողիկ, թէ Արեւելեան համար կուտուր, հետեւապէս մեզի բարեկամ իւրաքանչիւր տեղու թիւն՝ կա՛մ շատ հեռու է մենք, կա՛մ շատ է զբաղած իր սահմաններուն և ուրիշ սահմաններու վրայ: Գիտենք նոյնպէս, թէ անոնց կռիւը ամենուրեք և մասնաւորապէս Կովկասի ու Տարսուսի մէջ, ծառայելով հանգրձն իրենցմէ իւրաքանչիւրին, մեր փրկագործութիւն կը ծառայէ միանգամայն Գիտենք տալիս, թէ անոնք, Դաշնակիցները, հաւաքական սպառնալիք մը տուին թուրքի, սպառնալիք որուն մէջ կ'ըսէին թէ իր կառավարութեան անհաւանգումն և քաղաքային ու զինուորական բարձրաստիճան պաշտօնատարները անհնապէս պատասխանատու պիտի ըլլան Հայոց գէ՛մ կատարուած խժոճութիւններուն համար... սպառնալիք որուն ըրած տպաւորութիւնը, սրուն տուած արդիւնքը, աչքերնուս առջև է ահա՛: Այս ամէնը փոխադրել, ուրեմն, և տեսնելով այս ամէնուն մինչև հիմա մեզի համար տուած արդիւնքը, իրաւունք ունինք ինքզինքնիս այսօր նորէն ըրած համարելու և պահանջելու որ հեռուորէն գտն մօտաւոր, ընդհանուրէն զատ մասնաւոր սփակչութիւն մը ըլլայ մեզի, անմիջական ազդու օգնութիւն մը՝ որուն անպայման և անհրաժեշտ պէտք ունինք մեր ամբողջական ու վերջնական բնաջնջումի ձեւ: Նարկին գիմադրել կարենալու համար... Վանի գեղեցիկէն, Զէյթունէն, Տէօրթիօնէն, Հաճընէն, Պօլիսէն, Տրապիզոնէն, Կարինէն և ուրիշ բազմաթիւ հայաբնակ քաղաքներէ ու գեղեցիկ ետք, որոնց բոլորքը լուրերը հազիւ ամիսներ վերջը կը հասնին մեզի, ահա՛ Սեբաստիան, ահա՛ Կեսարիան ուր կ'իմացուի թէ կախաղանի իր սև գործն է կատարել, ահա՛ նաև Ժուռնալը ք ժընէվի 10 Յուլիսի թիւին մէջ՝ կիլիկիայէն եկող Ֆրանսացի ուսուցչի մը Տէտէ-Ալպաճէն գրած նամակին մէջ հաստատուած: Վերջապէս, վերջապէ՛ս ձեզի կը գրեմ. վերջապէս կարելի է գաղափար մը ունենալ և արտայայտել: Անորակելի հարստահարութիւնք տեղի ունեցան Հայերու գէ՛մ ի կիլիկիա և գեռ կը շարունակուին: Գառաւորն հազարէ աւելի մեռած են մինչև ցարդ: Թուրքերը մտածեցին ամբողջապէս գաղթեցնել քրիստոնեայ բնակչութիւնը, հետևաբար քաղաքներով անապատներու մէջլէն՝ ուր անօթութենէ կը

մեռնին անոնք, ամբողջովին կորստուելէ յետոյ...»

Ահա՛ կայտնութիւնը, որուն առջեւ այլևս ո՛չ գործէն՝ Օլթիի և Արի. Պապայի գործողութեանց տեղեկատուութիւնը կրնայ մեր աւանդել մտնել, ոչ ալ ներսէն՝ այս կամ այն հանգանակութեան առթիւ ստեղծուած վիճաբանութիւնը կըրնանք շարունակել, այլ կրնանք և պարտական ենք, միայն ու միայն, արտայայտուել հաւաքաբար և պահանջել մեր Ազգ. Պատուիրակութիւնէն որ գանակին առջնահերթ ազգի մը այս սրտակտուր ազգակը լսելի ընէ ամէն տեղ, Դաշնակից պատերազմիկ Պետութեանց, ինչպէս նաև Միացեալ-Նահանգաց ու Պաշտօնեան չէզոք Տէրութեանց մօտ, առաջիններէն՝ տարբեր, և վերջիններէն՝ տարբեր, նիւթական ու բարոյական շուտափոյթ օգնութիւն մը հայցելու համար:

Պէտք է ըսենք, վերջապէս, թէ մերիններուն—մեր եղբայրներուն, ազգականներուն ու բարեկամներուն—այստեղ սպանութիւնը, այնտեղ մեր արմատներուն կտրուիլը մեզ ալ կ'սպաննէ աշտուղ: Իսկ սպանութիւնը գոնէ կը ներուի շօռալ, այդ գործը յիշէր ուսուցիչ մեր մահապարտին, ոչ իսկ Գիտենք, ոչ իսկ թուրքը...:

Միջիններէ՛ր, մեր մահու ազգակը Արեւմուտքին պօռալու համար: Այսօր՝ ամենաշուտը՝ այդ կրնանք ընել հոսկէ, սպասելով վաղուան...:

ՎԱՀԱՆ ԹԵՔԵՆԱՆ

ԵՐԵԲ ՈՒ ԲԱՌԵՐ

«ԶԻՆԱԳՐՈՒԼ ՄԸ ԳՈՒՆԷ...»

Կը ծախանարին «Արեւ»ը կամովին հրաժարած ըլլալուն համար շրտուի ու «բարոյալքող» ներքին վէճերէ, ինչպէս իրաւացիօրէն կ'ըսէր Մալեգիանի վերջին յօդուածին առթիւ՝ որ ան, սակայն, խոցուած ուրիշ մը սուր ազդակին էր:

Խնդիրներ կան արդարև որոնց վրայ ներքին է, թեքուած, ուղղութեան ժամանակներու մէջ վիճել, կուտիլ ու նայն իսկ... աւելին ալ ընել, բայց երբ որ մը ժամանակ ու կենաց վայրկեաններու մէջ կը առաջանայ, կը առաջանայ՝ ա՛ն ու ցեղերը կը կուտի, որսի բեմախին ձեռք կընցուցած կ'ըլլայ:

Զմայելի գրուածք մը անոյս ևս այս մասին անցնել օր խորհուած մեծ թերթի մը մէջ, ու կ'ըսէին «Արեւ»ի մեր ընթերցողներուն հարցոյթը այն խոր տպաւորութիւնը զոր կրեցի ևս անկէ:

Յիշատական Մերակոյտին մէջ, վերջերս, կարգ մը եռագլուտ անդամներ, իրարին բացումէն առաջ, անկիւն մը շրջանակ կազմած կ'ուր զննարարութիւն ու եզրանք: Կը ժայթքէին հախաբարութեան այս ու այն արարքներուն գէ՛մ իրենց դաժան խօսքերով իսկ գերազանցուած հետքերէն, աւելի կը զայն բազմէին, կը բոփթէին, աւելոր ու պտտկանելի ծերակուտական մը որ մինչև հիւզ գրեցինք մտիկ ըրած էր զպառած անհամբերութեամբ մը՝ որքէն ելաւ յան-

կարծ ու ըսաւ յուզուած չեղանքով. «Գուցէ իրաւունք ունիք: պարոններ, բայց այս միջոցին վիճաբանութիւնները կրնան վատնուի մեր նախապէս Միութիւնը որ վեր է ամէն բանէ. ՊԱՏԵՐԱԶՄ ԿԱՅ, պարոններ...»

Ջալալը իմ ծերակուտականները ինչպէս ընտելու եկան իսկոյն, ու խորապէս ազգուած՝ ամբողջան ու լեցին:

Ամենքս միեւնոյն նպատակն ունինք որ մեր ազգին փրկութիւնն է. ամէնքս նոյն միջոցները ունինք որ մեր հայրենաշունչը գործունէութիւնն է այդ նպատակին հասնելու համար. է՛հ, ի՛նչպէս ուրեմն և ուրիշ՝ կը հնարենք կոր մեր ներքին ու սփռապարտ պատակաստիները, զոտութեան խնամք միայն է արդեօք որ կը պաշտպանի մեր արարատեան բարի դաշտներուն մէջ...:

Կը հասկնամ բնաւապէս, կուտակցական պայքարները՝ երբեք մը բաժնուած է իր ներքին քաղաքականութեան մասին, ու այս կամ այն քաղաքական դեկլարիւն սկզբունքը յաղթանակել տալու կը տընի ու կ'որոշի. բայց մենք, հպարտակեցուցած ազգ, ներքին քաղաքականութիւն մը ունինք արդեօք, ու եթէ նոյնիսկ զայն ունենայինք՝ պէտք չէ՛ր որ հանդէսը, լէ՛ր, դաշար առնէր ան պահ մը, պահիկ մը գոնէ:

Հայաստան ծերակուտէր բազմաառաջնորդ արարատեան մը, Պ. Վէսի, օր մը Գրուէր... Ինքնիկ մը մէջ պտտաց

Թիւ. սիւնցին. հարցուց. մերթէն առաջ, թէ ո՛ր կուտակցութեան կամ դաւանանքին կը պատկանիք դուք, ամէնքդ հաւասարապէս ջարդուց, ու դուք տակաւին խտրել կը դնէք կոր ձեր միջև...»

Ամօթը, այդ օր, իմ Հայու հակաստաներից:

Մենք մեզի՛ր գէ՛մ պիտի դործածէինք ու վատնէինք հայուն ատուութիւնը. ատուութիւնը ոչ է, ու միթէ մենք պէտք չունինք անոր ամենապիւրէն արտին իսկ՝ մեր ջարդաբարներուն գէ՛մ. պատերազմի շէ՛նք չէ՛նք միթէ:

Ու ևս՝ հայ հայրենասէրներու խորհրդածութեան կը յանձնուէ հետագայ տողերը:

«Պատերազմի վիճակը մարդկային զգացումները կը դերադրուէ քաղաքականութեան կը դաւանանքի բարեկեցութեան իրենց զիտարկութիւնը ինքնամոռացման ու անհատականութեան կը ամսին մինչև և սակայն ատու վատնուի կարգ մը գէ՛ղ զգացութիւնները կը բորբոքեն: Միշտ մեր աչքին տուիլ քանդակուած տեսնենք սա պարզ բաները. «Պատերազմի մէջ կընք», ու մտովի կ'ընենք զայն անգաղար: Այն մտածումը պէտք է որ միշտ ներկայ ըլլայ ու տիրապետէ մեր միայնքներուն. այս առաջ մտածումն է որ պէտք է իշխէ ուրիշ ամէն մտածումներու:

«Եթէ միայնութեան հրաշքը անհնար է որ ամբողջովին կատարուի, կամ եթէ շատ է պահանջել ատրիակ մարդկային բնութեանը՝ ազգը իրաւունք ունի միշտ անկախելու, որ եթէ ոչ խմբակցութեան մը՝ գոնէ զինադուլ մը կատարուի, անկեղծ ու լուրջ զինադուլ մը: Ազգին հանգիստ ամենուրեք պատակաստութիւնն է չի կ'ընտանի չը դժուարացնել անոր սրբութեան և անհերքութեան վերջնական հաշտութեանը: Եւ հետագային դերադրուի տառապանքը, և հետագային նպատակին իրագործումը՝ ձեռքէն ետ ձգող ու խտրութեանը միջոցաբար վէճերով: Ազգ մը որ յարուցուած կողմ. նախկին փուլ խնդիրներու համար ժամա-

նակ կը կորսնցնէ՝ իր այդ ժամանակը ի տոյժ ազգային պաշտպանութեան կորստն ու կ'ըլլայ:

«Խմբական կամ անհատական անհաւատարմութեան համար և ոչ մէկ դժուարութիւն ծանր դարձ է այս պահուստ. «Պատերազմ կայ»: Շատ է այս դժուարութիւնը պահանջել. մեր կուտակները ատկէ քիչ մը աւելին կ'ընեն կոր կարծենք պատերազմի դաշտին վրայ, ինչպէս մեր ընտանեկան յարկերը նաև ուրիշ դէպքի կուտի ճակատը մեկնողները, բարձր, չպիտի վերադառնան գոցէ...»

Հայ մըն է այս խմտապանած տուրքերուն հեղինակը. ոչ անհրաժեշտօրէն, զի մարդկային իրաւունք քիչ մը նոյնն է ամէն տեղ իր խոյանքներով ու անկուծանքով: Յիշատակ մըն է ան, հանձարեղ միշտ մը փրանական հանրային մտքին:

Օգտուելնք անոր իսկական ու բարձր պատուէրներէն: Ու չը բաժնուինք մենք մեր մէջ:

Եթէ մեր տխուր վէճերուն արձագանքը երթար հասնել անոնց, որոնք այս պահուստը ըրով մահու եղբայրակցութեան մը մէջ կը կուտին ու կ'ընան ազգին սիրուն՝ անոնք յանկարծ կ'ուր, մեզի պիտի դարձնէին վատագոյթ թխապետած իրենց դէմքերը. ու մենք պիտի տեսնէինք այն ատեն իրենց անխճի ակնարկին մէջ զզուախառն զստում մը որ պիտի շարժարեք դեմը...»

Ա. ՅՈՒՐԻՍ

ՍԵՐ ՕՐԻՆ

ՊԱՄԱՆԱՆ ՀԻՄՆԻ ԳՈՐԾԵՐ

Հեղինակն Խորհրդարանը ամիս մը ետ յետադուր է: Թաղաւորը ապաքինութիւն ձգողուն մէջ է տակաւին և ի վիճակի չէ եղեր, երբ յոյն Հիպոկրատն հերոս վիպութեան համեմատ, քաղաքականութեանը դրաւլու: Դու ակար է իսկզբ և չի կրնար դորուոր յուզումներու դիմադր: Եթէ Խորհրդարանը բացուի, իշխանութիւնը պիտի իշխայ Պ. Կուտարի, որ հոյու հնազանդ ծառան է Ն. Վեպիտուտեան, և իր սեղը պիտի դայ Պ. Վեպիտուտեան, որ, ինչպէս ծանօթ է, կը ծառայէ աւելի՛ յուշական և մարդկային Մեծ Շահերուն վերապաշտութեան... Այն ատեն, ըսական է որ ընդհանրաւոր տեղի պիտի ունենան թուրքերու և իր միջև, և որովհետեւ առաջինը բոլորովին լաւեցած չէ, կրնայ ըլլալ որ, առաջ, Պ. Վեպիտուտեան տես ու կորովի գործունէութիւնը արգաւակաւ հիւանդութեան կը դիմադրին պատանու ըլլալ: Երկուսից յէ՛ք, ինչպէս անհրաժեշտ թիւն մը պիտի ըլլաւ տակաւին Յուշատարին համար... Ու այս միջոցին կը հրաժարի կուտարիսի գաշխճին արտաքին գործոց նախարար Պ. Զոլարօս, որ իբրև Եղբայրական պատանու, իրական համար էր այդ Դաշնակներէ մէջ անհնազանդ համար: Եւ անցողի, որուն պայտանն ալ կ'ստանան Պ. Կուտարի...:

Ահա՛ ուրեմն ամիս մը կ'ընենք եւս՝ տարածուած յուշական նշանակաւ չէ՝ գործիկան ևս որովհետեւ պատանու մը չի կայ որ Ն. Վեպիտուտեանի միջին ակիւն մը բոլորովին տառապանք զինքը դարձանող երեք բոխիկներուն անհնազանդութեանը, այդ չէզոքութիւնն ալ իրենց տակաւին սարքի ու բարեգործութեան իմէ՛ն կ'ազգե՛ր ու քաղաքը ընկ ետիկի իմէ՛ն... Ոչ անհուշաւ ինչ որ կը յանձնարարէր Գոնէլիի հերոսը...:

Զմայելի՛ երկիր, որուն քաղաքական կեանքը անապատած, անդամա-

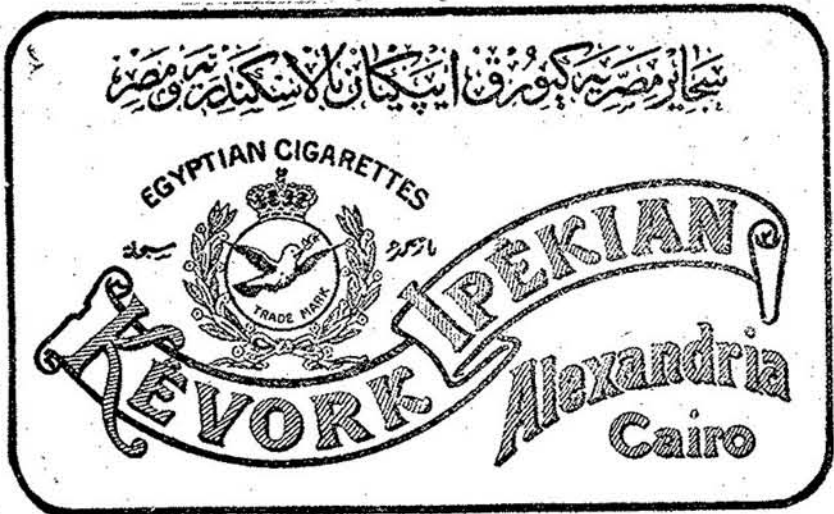
(Ստորագր.) Ժ. Կ. ՄԱՔՍԻԼԵՅ, Տեղ. Զորավար
Բնդի. Հրամանատար Ե. Բ. Նիկոլայսոնի գորաց
ՏԵՐ ՊԵԼԷՆԻ ԹԱԳԱՆՈՐԸ

ՀԵՌԱԳՐԱԼՈՒԹԵՐ

Տարումների ղեկ

ԽՆԱՅՈՂԱԿԱՆ Տպարան
Մ. ՏԱՄԱՏԵԱՆ

ԳԻՌԳ ԻՓԻԿԵԱՆ



Սիկարեթներ

Ծխեցե՛ք

ԿԸ ԵԱՍՈՒՆ ԱՄԷՆ ՏԵՂ

ԱՆԴՐԵԱՍ ՄԿՐԵԱՆ

ՆԿԱՐԻՔ-ՆԵՐԿԱՐԱՐ
ՐԻՆ ՍԵՍԱՐԻՍ, 1 (Յունաց Ալեքսանդրացի անունով)
18 տարեկն է վեր Ալեքսանդրիա հաստատուած եւ Ներկի, զարդանկարի, նշանատախտակի [Ժապէլա], իւղանկար պատկերներու և լուսանկարական ֆոններու վերաբերեալ կատարած աշխատութիւններու քոն թողուցած եւ Եւրոպացի յաճախորդներու Գիներու միջոց Արաբներէն սուղ, իսկ եւրոպացի արհեստակիցներէն աժան են:

ՏՕՐԹ ՂԱԶԱՐՈՍ ԱՐԹԻՆԵԱՆ

ՎԿԱՅԵԱԼ ԱՍԱՄՆԱԲՈՅԺ
ՄՈՒՍԹԻ, ԵԱՐԱ ՊԵՏԵՆ ԵՆԱՏԵՑԵ ԹԻՒ 10, ԳԱՀՈՐԷ
ԹԵՂԵՅՈՆ, ԹԻՒ 35-37

Հիւանդներ կ'ընդունի առաւօտեան ժամը 8էն մինչև իրիկուն ժամը 7ը:

Ակռանքը կը մաքրէ ու կը քաշէ առանց ցաւի: Ակռանքը հասարակական տեղերէն եւ խոտերէն եւս վերջին գիւտ եղող եւրոպական Նիւթեր, Էսթրոն կը շինէ առանց զսպանակի կամ քիմիքի վրայ բան մը գնելու:

Բոլոր գործերը մաքուր եւ խցի մտք-կը կատարուին:

Մարդ կեանքին մէջ անգամ մը ծախսելով կ'ազատի ակռանքով անտանելի ցաւերէն եւ հանգիստ կ'ապրի:

Գիները խիստ չափաւոր են: Մասնաւոր ակռայի գեղեր ալ կը գրուին:

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԻՆՔՆԱՎԱՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆ
ԳՐԵՑ
Ս. ՍԱՊԱՆ ԳԻՐԿԵԱՆ
Ամէն Հայու համար Հինական և աժմէական այս խնդրոյն մասին յոյժ շահեկան տեսութիւն մը:
ՓՆՏՈՒՆ ԱՂԵՔՍԱՆՈՐԻԱՅ ՂԱԶԱՐՈՍԻ ՔՈՂ:
Գին 5 դր. ողջ

ԲԱՍՏԻՆ ՆԱԼԹԵՐ (PASTILLES NALTHER)

ՀՐԱՇԱԼԻ ԴԵՂԱՀԱՏԻԿ
Հաջի չափ կարեւոր ամէն անգամ համար
Գնդութիւն ունի թէ փորձառութիւն, ստամոքսի ակարութիւն թէ անմարտողութիւն, ջերմէ կը տառապի թէ անքունութիւն, հարբուխ ունի թէ յոգացաւ:
Դորձանձ: Եւ պիտի օգտուի անպայման:
Դարման է՝ 34 տեսակ հիւանդութեան մանրամասնութեամբ մէջ, որ կը գտնուի իւր-իւրեք հետ:
Եւսին են շատ աման. Ե.Ղ. (որ կը պարուարէ 87 հատ), 10 Ժուր (որ կը պարուարէ 3 տիկի), 20 Դոքստարով առաքման համար պէտք է միասին դրոշմ: Եւսին երկու դր.:

Ամերիկեան այս գնդաճատիկը պատրաստուած է յայտնի բոյներու եւ արմատներու հիւթէն եւ օգտակարութիւնը հաստատուած է բժշկական կանոններէ:

Անձնապէս փորձելէ եւ օգտուելէ վերջ միայն ստանձնած է Եղիպտոսի բնականութիւնը Եւսինը: ԳԱՐԱՀԱՏԱՆ ԹՈՎԱՐԱՍ, որուն կարելի է գիտնել, փոքր թէ մեծաքանակի համար, անձամբ կամ քաղց փոստով հետեւեալ հասցէին:

82, Rue Guinet Charkas (Boulac)
c/o Ecole Arménienne
B. P. 1079 Le Caire (Egypte)

ՇՐԱՅՆԻ Մ.Ր.Ե.Ի.Ե.Ա.Ն. Վ.Ա.ՃԱՌԱՏՈՒՆ
Stein's Oriental Stores Limited

ԱՐԱՆՑ ԵՒ ՏՂԱՅՈՑ
ՀԱԳՈՒՍՏՆԵՐ
ԿԱՆԱՆՑ ԵՒ ՓՈԲՐԻԿ ԱՂԶԿԱՆՑ
ՇՐԱՂԱԳՆԱՏՆԵՐ, ՊԼՈՂՆԵՐ
ԵՒ ԿԱՐԱՐՆԵՐ

Գլխարկներ, գլխանցներ, շապիկներ, հասեղեններ, ձեռնացներ, կաշեայ առարկաներ, կօշիկներ, ներմակեղեններ, համբողջութեան պիսիկներ եւ ածելիներ առաւ մքեր:

Գիները յոյժ չափաւոր եւ անընդհատ:
ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ ԾԽԱԽՈՏԻ
եւ Եգիպտական սիկարեթներու:
ԿԱՍՏԱՐԱԿԱՆ ԵՂԱՐՔ
ՁԱԿԱԶԻԿ-ԱՂԵՔՍԱՆՈՐԻԱ

Համբաւաւոր են իր Ապրիկիմա (Ասոյ) Միսիսոններ եւ Սիկարեթները

ՍՏԱՅՈՂԱԿԱՆ ՏՊԱՐԱՆ

Շառա Ապր. Տարաք թիւ 16
Սեփականատէ՝ Մ. ՏԱՄԱՏԵԱՆ
Կ'ստանան ամէն տեսակ սպորտական գործերու պատրաստութիւնը, Գիւր, Տեսակ, Հաշուեցուցակ, Նախապայման, Այցեսուն եւլ. չափաւոր գինով:
Յանձնարարութիւն կը կատարուի խընամով:

ՕՐԵԼ ԱՏԱՆԱ

Շառա Մօնամէս Ալի, թիւ 12
(Օրօգի-Պաշի վրայի շէնք, Ա. յարկը)
Սեփականատէ՝ ՌՈՒԲԷՆ ՊԶՏԻԿԵԱՆ
Պատիւ ունենէ ծանուցանելու յարգոյ հասարակութեան թէ 15 Մայիսէն սկսեալ մեր Սիքըէ-Կէտիս գանուող ծախօթ ԱՏԱՆԱ պանդոկը փոխադրած ենք վերջին նշանակեալ հասցէին:

Ներկայ պանդոկին չէնք, իր կեդրոնական դիրքով եւ ընծայած առողջապահիկ ամէն առաւելութիւններով, ինչպէս երկարակամ լոյս, տաք եւ պաղ ջուրի բաղնիք եւլ. սահմանուած է ամէնազոտարահաններն իսկ գոհացնելու:
Գիները խիստ չափաւոր, Ե. Ղ. 6 եւ 8:
Ամսական վարձակալներու դիւրամաշիկ պայմաններ:

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐՐԱՃԱՏԵԱՆ
ՔԱՐԻՎԻՒՂ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
ՄԵԾԱՐԱՆԿ ԵՒ ՓՈԲՐԱՔԱՆԵՐ

Աղեւանդիա, ՍիՏի ՄիֆօնԱԼԻ փողոց թիւ 40
(Աքքարիճի մզկիթի դէմը)
Թիւ 33-45

Այս վաճառատունը կը հայթայթէ թէ Աղեւանդիայ եւ թէ Ռամլէի մէջ ՄԱԼԹԱՇԻՅԻ հարազատ առաւելան եւ ամերիկեան լեթիւը, չափաւոր գինով:
Ապրանքները օրը օրին կը յանձնուին ամենայն կանոնաւորութեամբ:
ԴԻՄԵՏԷՔ ԵՒ ԴՈՀ ՊԵՏԻ ՄԵԱԲ:

ՊԱՆԵ ՏՕՐԹԱՆ
Banque d'Orient
ԱՆԱՆՈՒՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Դրամապլուխ՝ ամբողջապէս վճարուած
Ֆր. 25,000,000
Կեդրոնացեալի ԱԹԷՆԻՔ

Մասնակցութիւն՝ Աղեւանդիայ, Գահրէ, Սեւանի-Կէտիք, Գոթականապոլիս, Ներ՝ Միտիլլի, Մանասթըր, Սեբէլ եւ Զակազիկ, Փոխ-Գործակալութիւններ՝ Պերկամա, Մադիսա եւ Սոմա:

ՊԱՆԷ ա՛ՐՐԻԱՆ կը կատարէ սեղաշաւորական ամէն տեսակ գործողութիւններ:

ՊԱՆԷ ա՛ՐՐԻԱՆ կ'ընդունի դրամական աւանդներ, հետեւեալ տոկոսներով:
Հարկերէն 3 Ի տոս վճարելի
» 3,50 9 ամիսէն »
» 4 1 տարեկէն »
» 5 5 տարեկէն եւ աւելի
Նոյնպէս՝ խնայողութիւնը քաղութիւն համար հաստատած է Փոքր եւ դուրեմանց յատուկ ճիւղ մը որ կ'ընդ Ե. Ղ. 20էն Ե. Ղ. 25,000 տարեկա արբերին 1 տոկոսով:

Ս. Ն. ՕՏԱՊԱՆԵԱՆ
ԵՒ ԸՆԿ.

ՀԱՅ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
Հաստատու 1902
Դանիք, Սթէք Կէտիք

Կը վաճառուին ամէն տեսակ կեդրոնացեալ, բրդեղեն, բամբակեղեն, սպանոյ, պաքիս, գէլի, մասաթում եւ մանաւանդ դերմակներու պիսիկներ, մեծաքանակ եւ փոքրաքանակ:

Ներածուած ուղղակի Մասաթում Եւսին Ապրանքներու տոկոսներ թիւան եւ գիններու չափաւորութիւն մասին արգէն իսկ համաւոր կողմէն այս վաճառատունը կ'արժէ ան մը այցելել:

առիթմ օգտուել:

ՎԱՀԱՆ ԹԵՔԵԱՆ
ՀՐԱՇԱԼԻ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ

Հրասարակուած 1914ին, Կ. Պօլսոյ Կէս Գին 10 դր. - Գլխի, սակաւարի օրինակներու համար, ԱՐԵՒԻ խմբագրատունը:

ՂԱԿԱՐԱՆ

ԲԱՄՊԱԿ	Բացում	Փակում
Յուլիս	13 9/16	13 9/16
Նոյ.	14 5/16	14 5/16

ԲԱՄՊԱԿԻ ՀՈՒՆՏ	Յուլիս	89.30	89.30
	Նոյ-Յուլի.	84.—	84.—

ԱՐԵՒԻԴ	Գրեթէ Յօնիկ 1886	Ֆր. 300.—
	» » 1903	» 240.—
	» » 1911	» 247.—
	Բուսիկ Երկարուղի	» 137.—

ՊԱՆԹՈ ՏԻ ՌՕՐԱ
Banco di Roma

Հաստատու 1880ին

Դրամապլուխ, 200,000,000 ֆրանք ամբողջապէս վճարեալ

ԸՆԴՀ. ԿԵԴՐՈՆԱՏԵԼԻ — ՀՈՒՄ

Երդմանալայր՝ Բարիկ, Ճէնովա, Նապոլի, Թուրին, Ֆիորենցա, Աղեւանդիա, Գրիա, Կ. Պօլսոյ, Պարիզ, Գահրէ, Մալթա, Ափրիկեան Տրիպոլիս

ՄԱՍՆԱՅԻՂՔ

Ապա Ապանո Լազիպէ Արեցո Ալեքսան Պէտրոպոլ Պալատի Պալատի Մոսկով Մոսկով Մոսկով Մոսկով Մոսկով Մոսկով Մոսկով	Յարա Սապ Յէրս Յօսան Յարապի Յարապի Յարապի Յարապի Յարապի Յարապի Յարապի Յարապի Յարապի Յարապի	Քիւրթոյ Միլիտ Մուսիպո Քարապիտ Քիւրթոյ Քարապիտ Քարապիտ Քարապիտ Քարապիտ Քարապիտ Քարապիտ Քարապիտ
---	---	--

ՊԱՆԹՈ ՏԻ ՌՕՐԱ կ'ընդունի ամէն տեսակ սեղանաւորական գործողութիւններով, այսինքն արժեթղթերու վրայ աւան, եւրոպայի եւ եգիպտոսի կարեւոր քաղաքներուն իրաւ փոխգրք, չէ եւ չէթը ար օրէնքի, հեռագրա վճարմանը, եգիպտոսի եւ եւրոպայի վրայ պարտաւորութիւններու գանձում, կտրուներու եւ վիճակահանութիւն: շահուած պարգիւներու գանձում, եւրոպայի եւ եգիպտոսի մէջ պարտաւորութիւններու գործողութիւն, Արժեթղթերու պահպանութիւն, Ապրանքներու պահպանում եւ ալմանի գործողութիւն:

ՊԱՆԹՈ ՏԻ ՌՕՐԱ կ'ընդունի դրամական աւանդներ, ուղղած ատեն կամ որոշ պայմանաւաճով վճարելի:

ՊԱՆԹՈ ՏԻ ՌՕՐԱ օտարականներու համար յատուկ մասնաճիւղ մը բացած է Մօնթէրաթիոյ համարաւոր շէնքերուն, որ ամէն տեսակ սեղանաւորական գործողութիւններ կ'ընծայուին յաճախորդներուն:

ԵՂԱՅՈՂԱԿԱՆ ԱՆՏՈՒԿ

Մասնակց կ'Աղեւանդիայ — Գ. Յարաք փողոց